

Uzdatie materiala

- Féula para fracturas; Policaprolactona, corcho natural, poliamida, poliéster
- Sistema Boa® Fit; Nailon, poliamida
- Parte do hombro; 100 % espuma de CR con poliamida y poliéster

Precauciones e instrucciones de cuidado - Recomendamos lavar la féula una vez a la semana. Retire primero el sistema Boa® Fit. La parte del péalo y la féula para fracturas se pueden lavar en la lavadora a 40 °C. Lávalos por separado en bolsas para lavadora para evitar que se dañen las partes con garbajos. Deje que los productos se sequen al aire antes de utilizarlos. Los pacientes que tienen piel sensible o sufren de diabetes o mala circulación deben ser observados frecuentemente por si hay marcas de presión. Los pacientes con alergias deben comprar el contenido del material antes de utilizarlo. Para más información, consulte [www.mediroyal.se](#)

Português – Instruções

Erix Humerus

Informações gerais - Leia atentamente as instruções. Se sofrer alguma lesão, deverá consultar um médico ou terapeuta para obter um plano de reabilitação ideal. Se sofrer de má circulação, sensibilidade reduzida ou diabetes, esteja atento ao aparecimento de marcas de pressão ou inchaço local quando utilizar o produto. Se a sua condição se agravar com a utilização do produto, interrompa a utilização e contacte um médico. Se o produto vier sido colocado por um profissional com formação médica, como um terapeuta ocupacional, um fisioterapeuta, um técnico ortopédico ou um médico, consulte-o para obter conselhos e instruções adicionais. Siga as instruções de lavagem da etiqueta do produto. Se tiver alergias a certos materiais, pode consultar a composição dos materiais na etiqueta do produto. Para mais informações, visite [www.mediroyal.se](#)

Indicações - O produto foi concebido para o tratamento conservador de fraturas diafisárias do úmero.

Contraindicações - Lesões extensas de tecidos moles com complicações circulatórias, posicionamento inaceitável da fratura, como mau alinhamento ou desvio significativo, ou baixa adesão do paciente ao tratamento.

Pré-aplicação - Utilize a tabela de medidas para determinar o tamanho ideal. O Erix Humerus é composto por três elementos: a ortótese para fraturas, o sistema de ajuste Boa® e a peça do ombro.

A ortótese para fraturas é feita de um componente termoplástico e leve, que pode ser ajustado com o uso de uma pistola de ar quente. Remova a ortótese do paciente, aqueça pontualmente o material sem exceder os 110 °C e cubra a camada superior com uma folha de Teflon. Aqueça durante 60 a 90 segundos, depois ajuste o material e deixo-o arrefecer. O sistema de ajuste Boa® inclui uma base com gancho, permitindo que seja posicionado ao alcance do paciente para que este o possa ajustar. Siga a posição recomendada na imagem e certifique-se de que o eixo de orientação aponta para baixo. Abra o sistema de ajuste Boa® e puxe o cordão. As duas abas devem ser aplicadas nas extremidades distal e proximal do lado oposto à abertura. A posição pode ser alterada.

A peça do ombro deve ser fixada na parte externa da ortótese para fraturas, utilizando as abas com gancho para a segurar. Coloque a parte central da peça do ombro sobre a parte central da ortótese para fraturas. Ajuste cada aba de forma a alinhar a peça do ombro com a parte superior da ortótese para fraturas. Pode ser necessário ajustar as abas para obter o melhor encaixe.

Aplicação - Abra completamente o sistema de ajuste Boa® antes da primeira utilização. Deslize a ortótese para fraturas pela mão e puxe-a até ao ombro. Certifique-se de que está posicionada o mais acima possível, sem causar pressão na axila ou dificultar a flexão do cotovelo.

Primeira o botão do sistema de ajuste Boa® para o altivar. Aperte o cordão até sentir compressão na zona do ombro. Não aperte demasiado! A ortótese deve proporcionar alívio imediato da dor. Se sentir dor latejante ou perda de sensibilidade no braço, mão ou dedos, consulte o médico e seu médico.

Depois de colocar a ortótese para fraturas, coloque a peça do ombro. Esta deve ser usada para posicionar a parte proximal da ortótese e aliviar o ombro, colocando-o numa posição segura. Estique a tira e passe-a por baixo da axila do ombro oposto. Ajuste o comprimento da tira na frente e utilize a peça com gancho para a fixar sobre a parte frontal.

Composição dos materiais

- Ortótese para fraturas; Policaprolactona, cortiça natural, poliamida, poliéster
- Sistema de ajuste Boa®; Nylon, poliamida
- Peça do ombro; 100% espuma CR com poliamida e poliéster

Instruções e precauções de manutenção - Recomendamos a lavagem da ortótese uma vez por semana, incluindo previamente o sistema de ajuste Boa®. A peça do ombro e a ortótese para fraturas podem ser lavadas na máquina a 40 °C. Lave-as separadamente em sacos para lavagem de roupa para evitar danos nas peças com gancho. Deixe os produtos secar ao ar antes de os utilizar. Os pacientes com pele sensível, diabetes ou má circulação devem ficar atentos a marcas de pressão com frequência. Os pacientes com alergias deverão verificar a composição dos materiais antes da utilização. Para mais informações, visite [www.mediroyal.se](#)

Lietuvos – Instrukcijos

Erix Humerus

Bendroji informacija - Atidžiai perskaitykite instrukcijas. Jei patyrėte traumą, turite pasitarti su gydytoju ar terapeutu dėl individualaus reabilitacijos plano. Jei jums kraujotaka para, sumažėjęs jautrumas ar sergate cukriniu diabetu, naudodami šį gaminį atkreipkite dėmesį į spaudimo žymėjimus arba vietinį patinimą. Jei naudojant šį gaminį jūsų būklė pablogėja, nutraukite naudojimą ir susisiekiute su gydytoju. Jei gaminį uždėjo apmokytas medikas, pavyzdžiui, ergoterapijos specialistas, fizinis terapeutas ar ortopedinis gydytojas, kreipkitės į joje pateiktą patarimą ir tolesnines instrukcijas. Vadovaukitės ant gaminių etiketės pateiktoms plomvim instrukcijoms. Jei esate alergiški tam tikroms medžiagoms, gaminio etiketėje galite peržiūrėti medžiagų sudėtį. Daugiau informacijos rasite aplinkose [www.mediroyal.se](#)

Indikacijos - Gaminys skirtas žaistiukli diafizų lūžiams konservatyviu būdu gydyti.

Contraindikacijos - Dideli minkštųjų audinių sužalojimai su kraujotakos komplikacijomis, neįprimtina lūžio padėtis, pvz., prastas lygvinamas arba reikšmingas poslinkis ar prastos paciento nurodymų laikymasis.

Pirminis naudojimas - Naudodamiesi matų lentele pasirinkite optimalų dydį. „Erix Humerus“ sudaro trys komponentai: lūžio įvairo, „Boa“ Fit sistema ir peties dalis.

Lūžio įvairo pagamintas iš termoplastinio, lengvo komponento, kurį galima reguliuoti naudojant katimino prietaisą. Niekieno įvairo nuo paciento, pakankintie medžiagų neviršijami 40 laipsnių Celsiusiaus ir užkietintie viršūtinį sluoksnį, Teflon“ lakštą. Katintinė 60–90 sekundžių, tada pakoreguoti medžiagų ir išeiktie kai atvesti. „Boa“ Fit sistema turi užsegimo pagnindą, leidžiantį nustatyti padėtį taik, kad pacienas pasiektų ji pareguliuoti. Atsiviektieji pakeiskite šiuos nurodymus ir rekomenduojamą padėtį į įtikintie, kad kreipiamiesi klipo yra nukreiptas žemiau. Atkreiktie „Boa“ Fit sistema ir ištraukite juoste. Distaliniai ir proksimaliniai priesišgos atidarymo pusės galams turėtų būti pritaisyti dvi ašies. Padėtį galima keisti.

Peties dalis turi būti pritvirtinta lūžio įvairo išorės, naudojant užkabimo ašies kai pritvirtinti. Vidurinės peties dalies nustatyti virš vidurinės lūžio įvairo dalies. Nustatykite kiekvienos ašies padėtį taik, kad sulgytume peties dalį virš viršūtinės lūžio įvairo dalies. Geriausiam pritakymui užtikrinti gali tekti sureguliuoti ašies.

Uždėjimas - Pirmą kartą iki galo atkerkite „Boa“ Fit sistemą. Užkabkite lūžio įvairo ant rankos ir pastumkite ant žaistiukio, įtikintie, kad šis užsidėtu nuo auskūlio, bet nespaudžia pažasties ir nesukelia sunkumų klientui atlikti.

Paspaukite „Boa“ Fit sistemos mygtuką, kad suaktyvintumėte įtaisus. Įtaisuose, koi jauisite spaudimą virš žaistiukio dalies. Nepervertkite! Įvairo turėtų nedelsiant sumažinti skausmą. Jei jaučiate pulsąjantį skausmą arba sumažėjusį rankos, delno ar pirštų jautrumą, nedelsiant kreipkitės į savo gydytoją.

Uždėję lūžio įvairo, uždėkite peties dalį. Ja reikia naudoti proksimalinę lūžio dalies padėčiai nustatyti ir pečių kėrimui sumažinti užkabtinę sąjuogę padėties. Įstovietie dirželį ir perkisite po priešingo peties pažastimi. Sureguliuokite dirželio ilgį priekyje ir naudokite užsegimo dalį jam pritvirtinti virš priekinės dalies.

Medžiagų sudėtis

- Lūžio įvairo; Policaprolactonas, gamtinė kamšiena, poliamidas, poliesteris
- „Boa“ Fit sistema; Nailonas, poliamidas
- Peties dalis; 100 % CR putplastis su poliamidu ir poliesteriu

Priežiūros instrukcijos ir atsargumo priemonės - Medžiagų dalį rekomenduojame plauti kartą per savaitę. Prieš tai niumkite „Boa“ Fit sistemą. Peties dalį ir lūžio įvairo galima skalbti skalbimo mašinoje, 40 laipsnių Celsiusiaus vandenį. Skalbtie sudėję atskirti į skalbinių maišelius, kad nepažeistumėte užsegimo dalį. Prieš naudodami, palaukite, kol gaminiai natūraliai išdžius. Niekieno turintis jautrią odą, sergantis cukriniu diabetu arba įvairia kraujotaka, turėtų būti atidūs, ar nėra spaudimo žymių. Alergiški turintys pacientai prieš naudojimą turi patikrinti medžiagų sudėtį. Daugiau informacijos rasite [www.mediroyal.se](#)

Latvijas – Instrukcija

Erix Humerus

Viespārīgā informācija - Uzmanīgi izlasiet instrukcijas. Ja jums ir trauma, jums vajadzētu konsultēties ar ārstu vai fizioterapeitu par individuālu rehabilitācijas plānu. Ja jums ir vāja asinsrite, samazināta jutība vai diabēts, pirmsieviet jūmanību spiediena pētāmi jā vietējām pietūkumiem, kad lietojat izstrādājumu. Ja, lietojot izstrādājumu, jūsat sāpīgāks, pārtrauciet tā lietošanu un sazinieties ar ārstu. Ja izstrādājumu ir pielikis apmokytais medicīnas speciālists, piemēram, ergoterapeits, fizioterapeits, ortopēdijas tehniķis vai ārsts, vērsieties pie viņiem pēc padoma un turpmākiem norādījumiem. Sekojiet mācīšanās norādēm un izstrādājuma etiķetes. Ja jums ir alerģija pret materiāliem, materiālu sastāvu var atrast uz izstrādājuma etiķetes. Vairāk informācijas šeit: [www.mediroyal.se](#)

Indikācijas - Izstrādājums ir paredzēts augšējāda kaula diafizāru lūzumu konservatīvai ārstēšanai.

Contraindikācijas - Apmējams mīksto audu trauma ar asinsrites traucējumu komplikācijām, nepieņemama lūzuma pozīcija, piemēram, sliktā izlīdzinātība, nozīmīga nobīde vai vāja pacienā lūdzība.

Sagatavošana uzlikšanai - Lai noteiktu optimālo izmēru, izmantojiet mērījuma tabulu. Erix Humerus sastāv no trim sastāvdaļām: lūzuma bandāžas, Boa® Fit sistēmas un pleča daļes. Lūzuma bandāža ir izgatavota no viegla termoplastiska komponenta, ko var regulēt, izmantojot karstuma pistoli. Nogemiet bandāžu no pacienā, uzksdējiet materiālu, nepārsniedz 110 Celsija grādus, un nosedziet augšējo šāni ar teflona loksni. Apsildiet 60-90 sekundes, pēc tam regulējiet materiālu ar rēma spaudimo žymji. Alerģiski turintys pacientiem priesi naudojimą turi patikrinti medžiagų sudėtį. Daugiau informācijas rasite [www.mediroyal.se](#)

Pleca daļa jāpiestiprina lūzuma bandāžas ārpusē, izmantojot āķu cilnes, lai tās fiksētu. Novietojiet pleca video daļu virs lūzuma bandāžas vidējās daļes. Novietojiet karti cilni tā, lai izlīdzinātu pleca daļu virs lūzuma bandāžas augšējās daļes. Iespējams, jums vajadzēs regulēt cilnes, lai panāktu labāku pieguļamību.

Uzlikšana - Pirmā reizi pilnībā atstaiet Boa® Fit sistēmu. Uzbīdiet lūzuma bandāžu uz roku un uzvelciet to uz pleca. Pārliecinieties, ka tas r novietots iespējams augstāk, nespiežot uz padusēm un neradot problēmas, sāļoties elkoņiem. Lai aktivizētu, nospieties pogu uz Boa® Fit sistēmas. Satiniet lenciti, kamēr sajūstat spiedienu virs pleca kaula daļes. Nesavēciet pārāk stingri! Bandāžā vajadzētu nodrošināt tīrtību spūju samazināšanai. Ja jūtat pulsējošas sāpes vai rākas, plauskas vai pirkstu jutības samazināšanos, nekavējoties konsultējieties ar savu ārstu. Tikdiz lūzuma bandāžā ir uzviktā, uzvelciet pleca daļu. Tā būtu jāizmanto, lai nodrošinātu bandāžas tuvās daļes pozicionēšanos un atslotgu pleca drošu aizmugurējā stāvoklī. Izstiepiet sliktu daļu, lai pārliecinātos, ka tā ir pietiekami cieši. Regulējiet siksas garumu priekšā un izmantojiet āķa daļu, lai fiksētu to virs priekšējās daļes.

Materiālu sastāvs

- Lūzuma bandāža; Policaprolactons, dabīgais koksīs, poliamids, poliesteris
- Boa® Fit System; Neilons, poliamids
- Pleca daļa; 100% CR putras ar poliamidu un poliesteri

Kopšanas norādes un piesardzības pasākumi - Ieteicam mazgāt bandāžu reizi nedēļā. Pirms mācāšanās nogemiet Boa® Fit sistēmu. Pleca daļu virs lūzuma siksnu var mazgāt velas mašinā 40 Celsija grādu temperatūrā. Mazgājiet tos atsevišķi velas maisiņos, lai izvairītos no āķa bojājumiem. Pirms lietošanas ļaujiet izstrādājumiem izstā gaisā. Pacientiem ar jūtīgu ādu, diabētu vai vāju asinsriti ieteicams bieži pārbaudīt spiediena pētāmi. Pacientiem ar alerģiju pirms lietošanas ieteicams pārbaudīt materiāla sastāvu uz kopšanas etiķetes. Vairāk informācijas šeit: [www.mediroyal.se](#)

Polski – Instrukcje

Erix Humerus

Informacje ogólne - Uważnie przeczytaj poniższe informacje. W przypadku kontuzji należy skonsultować się z lekarzem lub terapeutą w celu ustalenia indywidualnego planu rehabilitacji. W przypadku słabego krążenia, zmniejszonej wrażliwości lub cukrzycy należy zwracać uwagę na ślady ucisku lub miejscowy obrzęk podczas korzystania z produktu. Jeśli stan pacjenta pogorszy się pod koniec używania produktu, należy przerwać jego używanie i skontaktować się z lekarzem. Jeśli produkt został dopasowany przez wykwalifikowaną personel medyczny, tak jak terapeuta zajęciowego, fizjoterapeutę, technik ortopedę lub lekarza, należy zwrócić się do niego po poradę i dalsze instrukcje. Należy przestrzegać instrukcji prania podanych na etykiecie produktu. W przypadku alergii kontaktowych skład materiału można znaleźć na etykiecie. Więcej informacji na stronie [www.mediroyal.se](#)

Wskazania - Produkt został zaprojektowany w celu leczenia zachowawczego złamań trzonu kości ramiennej.

Przeciwwskazania - Poważne urazy tkanek miękkich z powikłaniami krążeniowymi, niedopuszczalna pozycja złamania, np. nie właściwe, znaczne przemieszczenie lub niewłaika chęć współpracy ze strony pacjenta.

Przed zastosowaniem - W celu wybrania optymalnego rozmiaru, skorzystaj z tabeli pomiarów. Erix — kość ramiennea składa się z trzech części: ortęzy usztywniającej na złamanie, systemu dopasowania Boa® Fit i części ramiennej.

Ortęza na złamanie wykonano z lekkiego, termoplastycznego tworzywa, które można dopasowywać za pomocą pistoletu termicznego. Zdjąć ortęzę, nagrzej miejscowo materiał nie przekraczając temperatury 110C i przykryj wierzchnią warstwę arkuszem teflonu. Nagrzewaj przez 60-90 sekund a następnie dopasuj materiał i poczekaj, aż ostygnie. Część zaciągająca systemu dopasowania Boa® Fit jest umieszczona z tyłu, co umożliwia ułożenie jej w zasięgu ręki pacjenta. Przestrzegaj pozycji zalecanych na ilustracjach i sprawdź, czy pętlika naprawcza jest w słowniki wzdłuż w dół. Otwór co pętliki jest przeznaczony do regulacji. Dwie wypukłe linie, które znajdują się na dalszym i bliższym po stronie stronie oporu. Wyższa ta można być naprzemiennie.

Część ramiennea należy przymocować do zewnętrznej strony ortęzy usztywniającej na złamanie za pomocą zaciągów. Umieść środkową część barku nad środkową częścią ortęzy. Umieść każdy z zaciągów tak, aby części barkowa znajdowała się nad górną częścią usztywniającej złamanie. Może być konieczna regulacja zaciągów, aby uzyskać najlepsze dopasowanie.

Zakładanie - Przed pierwszym założeniem całkowicie otwórz system dopasowania Boa® Fit. Wsuń reżę w ortęzę usztywniającą złamanie i naciągnij ją na ramię. Sprawdź, czy jest jak najwyżej i nie powodując ucisku pod pachą i nie utrudniając zgjęcia w łokciu.

Naciągnij przycisk systemu Boa® Fit, aby uruchomić system dopasowania. Nawilaj linkę, aż poczujesz ucisk w części ramiennej. Nie zaciskaj! Ortęza powinna przynieść natychmiastowe zmniejszenie bólu.

Jesli odczuwasz pulsujący ból lub ograniczone czucie w ramieniu, ręce lub palcach, natychmiast skonsultuj się z lekarzem.

Po nałożeniu części ortęzy na złamanie, załóż część ramienneą. Należy ją stosować do regulacji bliższej części ortęzy i odciążenia barku w bezpiecznej pozycji ku tyłowi. Naciągając taśmę i przelóz ją pod pachę przeciwnego ramienia. Wyreguluj długość taśmy z przodu i zaciągaj ją za pomocą części zaciągowej z przodu.

Skład materiałowy

- Ortęza usztywniająca złamanie; Policaprolacton, korek naturalny, poliamid, poliester
- System dopasowania Boa® Fit; Nylon, poliamid
- Część ramiennea; 100% pianki CR z poliamidem i poliesterem.

Konservacja i środki ostrożności - Zalecamy pranie ortęzy raz w tygodniu. Przed praniem, wyjmij system Boa® Fit. Część ramienneą i część usztywniającą złamanie można prać w temperaturze 40 stopni. Aby nie uszkodzić części zaciągowej, należy prać je osobno w workach na pranie. Przed użyciem pozwól produktom wyschnąć na powietrzu. Pacjenci z wrażliwą skórą, cukrzycą lub słabym krążeniem powinni często sprawdzać, czy nie ma śladów ucisku. Pacjenci z alergiami powinni przed użyciem sprawdzić skład materiałowy na etykiecie pielęgnacyjnej. Więcej informacji można znaleźć na [www.mediroyal.se](#)

SK Slovenský – Pokyny

Erix Humerus

Všeobecné informácie - Pozorne si prečítajte pokyny. V prípade zranenia by ste sa mali poradiť s lekárom alebo terapeutom o individuálnom pláne rehabilitácie. Ak vás trápi nedostatok prekrvenia, znížená citlivosť alebo cukrovka, dávajte si pri používaní výrobku pozor na tvorbu odliakov a lokálnych opuchov. Ak sa váš stav počas používania výrobku zhorší, prestaňte ho používať a kontaktujte lekára. Ak vám výrobok nasadil zdravotnícky odborník, ako je ergoterapeut, fyzioterapeut, ortopedický technik alebo lekár, obráťte sa na neho, aby vám poradil a poskytl ďalšie pokyny. Postupujte podľa návodu na pranie nachádzajúceho sa na etikeťe produktu. Ak trpíte alergiami na niektoré materiály, informácie o zložení výrobku nájdete na etikeťe. Ďalšie informácie nájdete na stránke [www.mediroyal.se](#)

Indikácie - Tento výrobok bol navrhnutý na konzervatívnu liečbu zlomenín diafýzy ramennej kosti.

Contraindikácie - Rozsiahle poranenia mäkkého tkaniva s obehovými komplikáciami, neprijateľná poloha zlomeniny, ako napríklad špaté zarovnanie alebo výrazný posun, alebo zlá spolupráca pacienta.

Préd použitím - Pomocou veľkostnej tabuľky určite správnu veľkosť. Bandáž Erix Humerus sa skladá z troch častí: bandáž na zlomeninu, systém Boa® Fit a ramenná časť. Bandáž na zlomeninu je vyrobená z ľahkej termoplastickej zložky, ktorú môže byť nastavená použitím teplovzdušnej pištole. Bandáž odstráňte z tela pacienta, materiál bodovo zahrejte, neprekračujte však priťom 110 °C a zakryte vrchnú vrstvu teflonovou fóliou. Materiál zahrejte 60 – 90 sekúnd, potom ho upravte a nechajte vychladnúť. Systém Boa® Fit má zadnú stranu s háčikom navrhnutú tak, aby bol háčik pre pacienta na dosah a mohol si ho sám nastaviť. Dodržujte odporúčanú polohu na obrázku a dajte pozor, aby vodiaca slučka smerovala smerom nadol. Odopnite systém Boa® Fit a vytiahnite ho späť. Otváracia úchytka je treba priložiť na distálny a proximálny koniec na opačnej strane otvoru. Ich pozíciu môžete upraviť.

Ramenná časť by mala byť pripravená k vonkajšej strane bandáže na zlomeninu pomocou háčika, ktorý slúži na jej upevnenie. Strednú časť ramena umiestnite cez strednú časť bandáže na zlomeninu. Jednotlivú úchytку umiestnite tak, aby ramenná časť priliehala k hornej časti ramena pacienta. Je možné, že úchytky budú musieť upraviť, aby ho najlepšie sedeli.

Nasadenie - Pred prvým nasadením systému Boa® Fit úplne otvorte. Bandáž na zlomeninu si navlečte cez ruku a vytiahnite ju ore cez ramennú kosť. Uistite sa, že je umiestnená čo najvyššie bez toho, aby spôsobovala tlak na podpažie alebo vyvíjala problémy pri pohybov háčika ho upevnte cez prednú časť.

Oblasť natičidla na systéme Boa® Fit ho aktivuje. Šnúruť navijajte tak dho, pokým neucitíte tak v slabom podpaží. Prišití neuhajte! Bandáž by mala zaisťt okamžitú úľavu od bolesti. Ak pocítite pulzujúcu bolesť alebo zníženú citlivosť v ramene, ruke alebo prstoch, okamžite sa obráťte na svojho lekára.

Po nasadení bandáže na zlomeninu nasadte ramennú časť. Tá je určená na polohovanie proximálnej časti bandáže a na odfixovanie ramena v bezpečnej zadnej polohe. Popruh napnite a pretiahnite ho popor podpažíe opačného ramena. Upravte dĺžku popruhu vpred a pomocou háčika ho upevnite cez prednú časť.

Materiálové zloženie

- Bandáž na zlomeninu; Polykaprolaktón, prírodný korek, polyamid, polyester
- Systém Boa® Fit; Nýlon, poliamid
- Ramenná časť; 100 % chloroprenová páska s polyamidom a polyesterom

Pokyny na údržbu a preventívne opatrenia - Bandáž odporúčame čistiť za týždňa prát. Predtým odstráňte systém Boa® Fit. Ramennú časť a bandáž na zlomeninu je možné prať v práčke na 40 °C. Perte ich oddelene vo vreckách na pranie, aby sa nepoškodili páska z háčikmi. Pred použitím nechajte výrobky uschnúť na vzduchu. Pacienti s citlivou kožou, cukrovkou alebo nedostatčným prekrvením by mali pravidelne kontrolovať možný vznik odliakov. Je potrebné, aby si pacienti s alergiami pred použitím overili materiálové zloženie. Ďalšie informácie nájdete na stránke [www.mediroyal.se](#)

SI Slovenski – Navodila

Erix Humerus

Splošne informacije - Natanko preberite navodila. Če ste poškodovani, se morate za individualni načrt rehabilitacije posvetovati z zdravnikom ali terapevtom. Če imate slabo prekrvavitev, zmanjšano občutljivost ali slakorno bolezen, bodite pri uporabi izdelka pozorni na sledi zaradi pritiskanja izdelka oziroma na lokalne otekline. Če se vašo stanje med uporabo izdelka poslabša, prenehajte uporabljati in se posvetujte z zdravnikom. Če je izdelek namenjen zdravstvenim delavcem, kot je delovni terapevt, fizioterapevt, ortopedski tehnik ali zdravnik, se za nasvete in navodila navedljiva posvetujte s osebo. Upoštevajte navodila za pranje na etiki izdelka. Če ste alergični na materiale, so na etiki izdelka na voljo podatki o sestavi materiala. Za več informacij obiščite spletno mesto [www.mediroyal.se](#)

Indikacije - Izdelek je zasnovan za konzervativno zdravljenje zlomov diafize nadlahtnice (humerusa).

Contraindikacije - Obsežne poškodbe mišičnega tkiva s poškodbami krvi, nesprejemljivi položaj zloma, kot sta slabša poravnava ali znaten premik, kakor tudi slabo upoštevanje predpisane terapije (komplikanci) s strani pacienta.

Predhodna aplikacija - Za določanje ustreznih velikosti uporabite tabelo z merami. Ortoza za nadlahtnico Erix Humerus sestoji iz treh komponent: oprornice, sistema vpenjanja Boa® Fit in ramenskega dela.

Oprornica je izdelana iz lahkega, termoplastičnega materiala in jo je mogoče prilagoditi po meri pacienta s pomočjo pištole za vroč zrak. Oprornico snemite s pacienta in material lokalno segrevajte, pri čemer pazite, da ne presežete temperature 110 stopinj Celzija, zgoraj štj pa prekrijte s teflono folijo. Material segrevajte 60–90 sekund, nato pa oprornico prilagodite in pustite, da se ohladi. Sistem vpenjanja Boa® Fit ima na hrbtni strani trak s kavljem, ki omogoča, da oprornico nalistite tako, da je pacientu na dosegu roke za prilagajanje. Upoštevajte priporočeni položaj na strani in se ne prepirajte, da je vodilna zanka usmerjena navzdol. Odprite sistem vpenjanja Boa® Fit in izvlecite trak. Pritrdilna linija je treba natisniti enega na distalni in enega na proksimalni konec na nasprotni strani odprtine. Položaj je mogoče spreminjati.

Ramenski del je treba s trakovi s kavlji pritrditi na zunanjo stran oprornice. Srednji del ramenskega dela nalistete čez srednji del oprornice. Aba pritrdilna trakova nalistete tako, da poravnate ramenski del z zgornjim delom oprornice. Morda bo potrebno dodatno prilagajanje pritrdilnih trakov, da se zagotovi boljše prilaganje.

Uporaba - Ob prvi uporabi je treba sistem vpenjanja Boa® Fit popolnoma odpreti. Potisnite oprornico čez roko in jo povlecite čez nadlahtnico. Zagotovite, da je nalistena čim višje in da pri tem ne pritiska na mišice trupa (aksialne mišice) oziroma ne povzroča težav pri upogibanju komolca.

Pritisnite gumbo na sistemu vpenjanja Boa® Fit, da ga aktivirate. Navijajte trak, dokler ne začutite pritiska na zgornjem delu roke. Pazite, da trak ne zategnete preveč! Oprornica naj bi nemudoma zagotavljala zmanjšano bolečino. Če čutite utrujenjo ali bolečino ali se občutljivost v roki, dimli ali prstih zmanjšana, se nemudoma posvetujte z zdravnikom.

Sestava materiala

- Oprornica; Policaprolakton, naravna vlakna, poliamid, poliester
- Sistem vpenjanja Boa® Fit; Nailon, poliamid
- Ramenski del; 100 % poliestrskena pena s prevleko iz poliamida in poliestra

Navodila za nego in previdnostni ukrepi - Oprornico je priporočljivo oprati enkrat na teden. Pred tem je treba z roke odstraniti sistem vpenjanja Boa® Fit. Ramenski del in oprornica sta pralna v pralnem stroju pri 40 stopinjah Celzija. Perte jo ločeno v vrečkah za perilo, da preprečite poškodbe traku s kavlji. Pred ponovno uporabo pustite, da se posuši na zraku. Pri bolnikih z občutljivo kožo, slakorno boleznijo ali slabo prekrvavitvijo je treba pogosto preverjati, ali so na koži sledi pritiska. Bolniki z alergijami morajo pred uporabo preveriti sestavo materiala. Za več informacij glejte spletno mesto [www.mediroyal.se](#)

CZ Český – Pokyny

Erix Humerus

Obecné informace - Přečtěte si pozorně následující pokyny. Jestliže došlo ke zranění, poraďte se se svým lékařem nebo terapeutem ohledně individuálního rehabilitačního plánu. Třpíte-li špatným krevním oběhem, sníženou citlivostí nebo cukrovku, věnujte při používání tohoto výrobku pozornost na stopy ucisku nebo místový otok. Pokud se váš stav během používání výrobku zhorší, přestaňte produkt používat a obraťte se na lékaře. Pokud byl produkt nastaven vyškoleným zdravotníkem, například lékařem, fyzioterapeutem, ortopedickým technikem nebo lékařem, obraťte ho o další pokyny a rady. Při prání se řiďte pokyny uvedenými na štítku produktu. Máte-li alergie na nějaké materiály, můžete si na štítku produktu najít materiálové složení. Další informace najdete na [www.mediroyal.se](#)

Indikace - Produkt je určen ke konzervativnímu ošetření diafýzárních zlomenin pažní kosti.

Contraindikace - Rozsáhlá poranění měkkých tkání s obehovými komplikacemi, nepřijatelná poloha zlomeniny, jako například špatné zarovnání nebo výrazný posun, nebo špatná spolupráce pacienta.

Před nasazením - Pomocí rozměrové tabulky určete optimální velikost. Ortéza Erix Humerus se skládá ze tří částí: ortézy na zlomeninu, systému Boa® Fit System a ramenné části. Ortéza na zlomeninu je vyrobena z lehké termoplastické komponenty, kterou lze nastavit pomocí horkovzdušné pištole. Ortdáž odstráňte z těla pacienta, materiál bodově zahrejte, nepřekračujte přitom teplotu 110 °C a horní vrstvu zakryjte teflonovou fólií. Zahřívejte po dobu 60–90 sekund, potom materiál urovnte a nechte vychladnout. Boa® Fit System je opatřen háčkem, který umožňuje jeho umístění tak, aby byl háčik dosažit a mohl si ho upravit. Dodržujte doporučenou polohu na obrázku a dbejte pozor, aby vodič smýčka směřovala dolů. Otvěratě Boa® Fit System a vytáhněte kničku. Oba háčky je třeba přiložit na distální a proximální konec na opačné straně otvoru. Jejich polohu můžete měnit.

Ramenní část by měla být připravená na vnější stranu ortézy na zlomeninu pomocí háčku, které ji upevní. Střední část ramene umístěte přes střední část ortézy na zlomeninu. Umístěte jednotlivé háčky tak, aby ramenní část priléhala k horní části ortézy na zlomeninu. Možná budete háčky muset upravit, aby seděly co nejpevně.

Nasazení - Před prvním nasazením Boa® Fit System zcela otevřete. Nasadíte ortézu na zlomeninu pa rukou a vytáhněte ji nahoru přes paž